



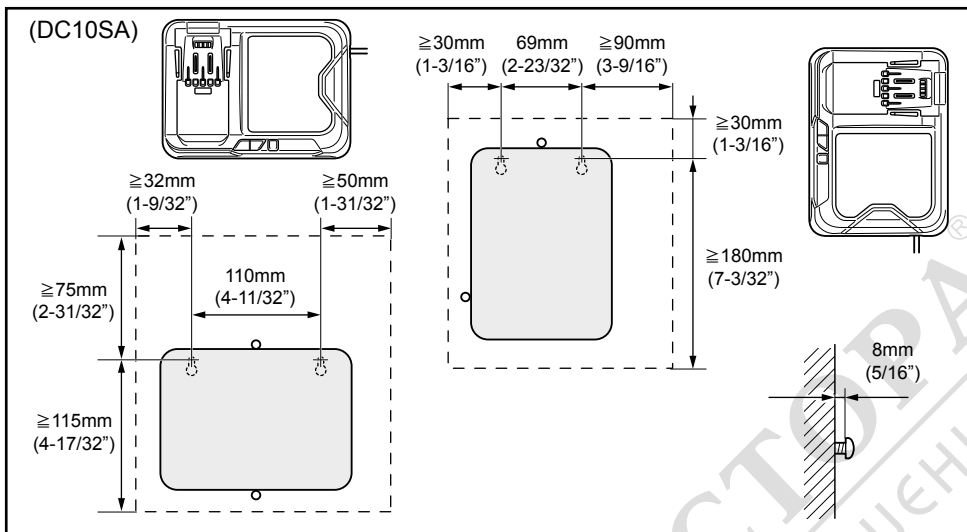
DC10SA
DC10WC

GB	Battery Charger	3	MK	Полнач за батерии	15
SI	Polnilnik akumulatorjev	5	RO	Încărcător pentru acumulatori	17
AL	Karikuesi i baterisë	7	RS	Пуњач батерија	20
BG	Зарядно устройство за акумулаторна батерия ...	10	RUS	Зарядное Устройство Для Аккумуляторов	22
HR	Punjač baterija	12	UA	Зарядний пристрій	25

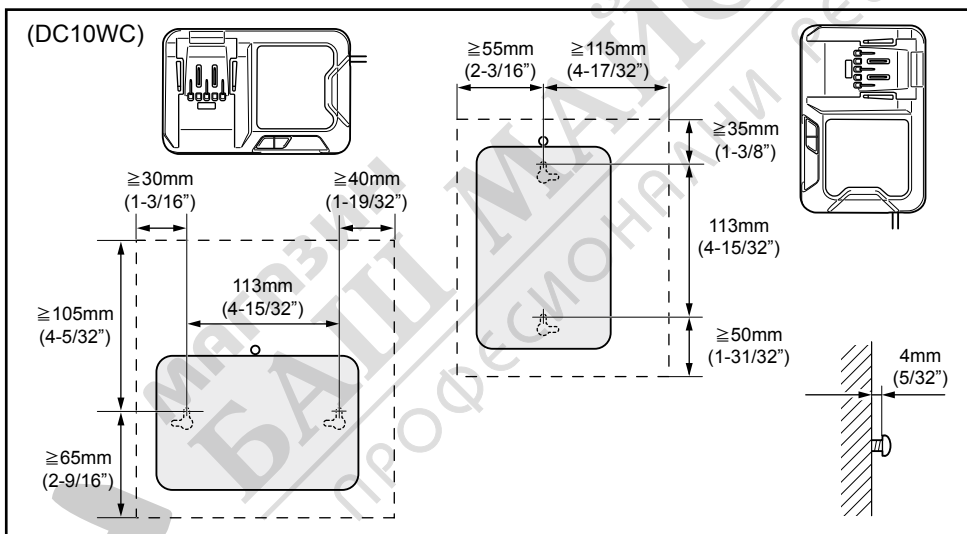


МАГАЗИН
БАШ МАЙСТРА
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

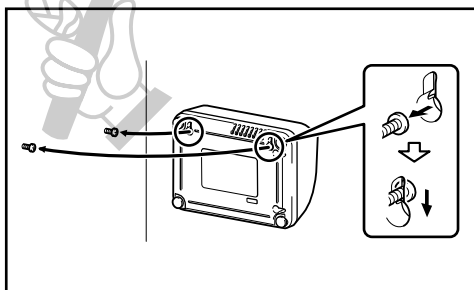




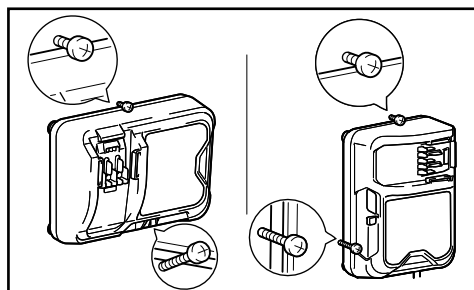
1



2



3


















4

2

Предупреждение: Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или на които липсват опит и познания, ако са под пряк надзор на лице, което отговаря за тях, или са им дадени инструкции относно безопасната работа с уреда и те разбират опасностите, свързани с това. Деца не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се осъществяват от деца без надзор.

Символи

Тук по-долу са показани символите, които се използват за устройството. Уверете се, че разбирате тяхното значение, преди да започнете работа с него.

- | | | | |
|--|--|---|--|
|  | • Да се използва само на закрито. |  | • Прочетете инструкциите за експлоатация. |
|  | • ДВОЙНА ИЗОЛАЦИЯ |  | • Готовност за зареждане. |
|  | • Зареждане. |  | • Зареждането завърши. |
|  | • Отложете зареждането (акумулаторната батерия се охлажда или е твърде студена). |  | • Дефектна батерия. |
|  | • Отложете зареждането (твърде топла или твърде студена акумулаторна батерия). |  | • Аномалия в охлаждането. |
|  | • Не давайте на късо акумулаторната батерия. |  | • Не унищожавайте батериите чрез изгаряне. |
|  | • Не излагайте батериите на вода или дъжд. |  | • Винаги рециклирайте батериите. |
|  | • Само за държави в рамките на ЕС
Не изхвърляйте електрическо оборудване или батерии заедно с битовите отпадъци!
Електрическото оборудване, батериите и акумулаторните батерии, които са в края на своя полезен живот, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично-съобразни съоръжения за рециклиране, както е определено в европейските директиви относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване, батериите и акумулаторните батерии и тяхното прилагане в съответствие с националното законодателство. | | |

ВНИМАНИЕ:

- ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ – Настоящото ръководство съдържа важни инструкции за безопасността и експлоатацията на зарядното устройство за акумулаторни батерии.
- Преди да използвате зарядното устройство, прочетете всички инструкции и означенията с предупреждения върху (1) зарядното устройство, (2) акумулаторната батерия и (3) продукта, който използва акумулаторната батерия.
- ВНИМАНИЕ** – За да намалите риска от наранявания, зареждайте единствено акумулаторни батерии от тип Makita. Другите видове батерии могат да експлодират и да причинят наранявания и щети.
- С това зарядно устройство не могат да се зареждат неакумулаторни батерии.
- Използвайте захранване с напрежение, както е определено на табелката с информация на зарядното устройство.
- Не зареждайте батерии в близост до лесно запалими течности или газове.
- Не излагайте зарядното устройство на дъжд или сняг.
- Никога не носете зарядното устройство и не го издърпвайте, за да го изключите от контакта, като го държите за кабела.
- След като приключите зареждане или преди действия по поддръжка или почистване, изключвайте зарядното устройство от захранването. Издърпвайте от щепсела, а не от кабела, когато изключвате зарядното от контакта.
- Уверете се, че кабелът е разположен така, че да не може да бъде настъпен, да не препъне някого и да не бъде подложен на опън или други механични повреди.
- Не използвайте зарядното устройство с повреден щепсел или кабел. Ако кабелът или щепселът са повредени, за да се избегне потенциална опасност, обърнете се към оторизиран сервиз на Makita, за да ги смените.
- Не използвайте и не разглобявайте зарядното устройство, ако е било ударено силно, изпуснато или повредено по друг начин, а го занесете на квалифициран сервизен техник. Неправилното използване или слобяване може да повиши риска от електрически удар или пожар.
- Не зареждайте батерии, когато температурата в помещението е ПОД 10°C или НАД 40°C. Зареждането може да не започне, ако температурите са твърде ниски.
- Не опитвайте да използвате повишаващ трансформатор, двигател-генератор или източник на постоянен (DC) ток.
- Не допускайте нещо да покрива или запушва вентилационните отвори на зарядното устройство.

Зареждане

1. Включете зарядното устройство към АС източник на захранване с подходящо напрежение. Свето индикаторът за зареждане ще започне да мига със зелена светлина.
2. Поставете батерията плътно в гнездото на зарядното устройство.
3. Когато батерията е поставена, цветът на светлината на индикатора за зареждане се променя от зелена червени зареждането започва. Индикаторът за зареждане свети непрекъснато по време на зареждане. Една червена светлина на индикатора показва заряд между 0 – 80 %, а червена и зелена светлина показва 80 – 100%. Индикацията за 80% заряд, описана по-горе, дава само приблизителна стойност. Тя може да показва различна стойност в зависимост от температурата и състоянието на акумулаторната батерията.
4. При приключване на зареждането, индикаторът се променя от червена и зелена светлина на зелена светлина.
5. Времето за зареждане варира в зависимост от температурата (10°C – 40°C), при която се извършва зареждането, и състоянието на батерията (например, нова батерия или такава, която не е използвана за продължителен период от време, се зарежда по-дълго).
6. След като зареждането приключи, махнете акумулаторната батерията от зарядното устройство и изключете зарядното от захранването.

Напрежение	10,8 V	Капацитет (Ah) в съответствие с IEC61960	Време за зареждане (минути)	
Брой клетки	3		DC10SA	DC10WC
Li-ion батерия	BL1015	1,5	22	50
	BL1020B	2,0	30	70
	BL1040B	4,0	60	130

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Зарядното устройство е предназначено за зареждане на акумулаторни батерии Makita. Никога не го използвайте за други цели или за акумулаторни батерии от други производители.
- Ако започне да мига червена светлина, състоянието на батерията е както е посочено по-долу и зареждането не може да започне.
 - Акумулаторна батерия, която е свалена от току-що използвано устройство или е била изложена продължително време на директна слънчева светлина.
 - Акумулаторна батерия, която е била оставена твърде дълго на студено място.
- Ако батерията е твърде топла, зареждането няма да започне, докато температурата на батерията не достигне стойност, при която зареждането е възможно.
- Ако свето индикаторът за зареждане започне да мига с редуваща се зелена и червена светлина, зареждането не е възможно. Клемите на зарядното устройство или на батерията са замърсени или батерията е напълно амортизирана или неизправна.

Охлаждаща система (само за DC10SA)

- Това зарядно устройство е оборудвано с вентилатор за охлаждане, което осигурява по-ефективно зареждане на батериите. Звукът от охлаждащия въздух, който излиза от вентилатора, не означава, че зарядното устройство не функционира нормално.
- В следните случаи като предупреждение започва да мига жълта светлина.
 - Неизправност на охлаждащия вентилатор
 - Не може да се охлади батерията, например, ако вентилаторът е задръстен с прах.

Батерията ще се зареди независимо от жълтата предупредителна светлина. В този случай, обаче, времето за зареждане ще бъде по-дълго. Проверете вентилатора и вентилационните отвори на зарядното и на батерията, които може да са задръстени с прах.

- Охлаждащата система е изправна дори когато не се чува звукът от вентилатора, ако жълтият свето индикатор на устройството не мига.
- Поддържайте вентилационните отвори на зарядното устройство и на батерията чисти.
- Устройството трябва да се изпрати за ремонт или поддръжка, ако жълтата светлина започне да мига твърде често.

Монтаж на стена

⚠ Предупреждение:

- Задължително използвайте два винта, за да закачите зарядното устройство на стена, и го фиксирайте за стената с още един винт. В противен случай зарядното устройство може да падне и да причини сериозно нараняване.
- Винаги проверявайте дали зарядното устройство е изключено от захранването и всички батерии са свалени от него, преди да извършвате каквито и да е действия, свързани с монтажа му на стена.
- Следвайте стъпките, дадени в това ръководство, за да извършите цялата процедура докрай. Зарядното устройство може да падне и да причини нараняване или щета, ако не свършите работата докрай.
- Редовно проверявайте дали винтовете са добре затегнати. В противен случай зарядното устройство може да падне поради разхлабен винт.
- Редовно почиствайте клемите на зарядното устройство със спрей със състен въздух.

⚠ Внимание:

- Внимателно изберете здрава и стабилна стена за монтаж на зарядното устройство. Уверете се, че няма пречки за монтажа и зареждането. Брутното тегло на зарядното устройство и акумулаторна батерия е около 1,1 кг (DC10SA) / 0,8 кг (DC10WC), затова осигурете достатъчно подсилване на стената, ако е необходимо.

Неща, които трябва да пригответе:

- Два винта, за окачване на зарядното устройство:
Размер на винта : 4 мм x повече от 20 мм.
Размер на главата на винта: $\varnothing 9,0$ мм или по малко и по-малко от 3,5 мм дебелина.
- Един винт (4 мм x повече от 25 мм) за фиксиране на зарядното устройство.
- Още един винт (само за DC10SA) (4 мм x повече от 40 мм) – за окачване на зарядното устройство.
- Инструменти за затягане на винтовете

Можете да монтирате зарядното устройство както в хоризонтална, така и във вертикална посока. (Фиг. 1 и Фиг. 2)















1. Завийте двата винта за окачване на стената, както е показано. (Фиг. 3)
2. Окачете зарядното устройство на завитите винтове в стъпка 1.
3. Монтирайте зарядното устройство на стената, като затегнете докрай фиксиращия винт. (Фиг. 4) (За DC10SA е необходим още един винт за окачване на зарядното устройство на стената.)

HRVATSKI

Upozorenje: Ovaj aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju potrebno iskustvo znanje, ako su pod nadzorom ili ako su im dane upute za sigurnu upotrebu aparata i razumjele su opasnosti koje su prisutne. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje korisnika ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

Simboli

U nastavku možete pronaći simbole koji se koriste za opremu. Prije korištenja uvjerite se da ste razumjeli njihovo značenje.

- | | | | |
|---|---|---|--|
|  | • Samo za upotrebu u zatvorenim prostorima. |  | • Pročitajte priručnik s uputama za rad. |
|  | • DVOSTRUKA IZOLACIJA |  | • Spremno za punjenje. |
|  | • Punjenje. |  | • Punjenje dovršeno. |
|  | • Odgođeno punjenje (baterija se hladi ili je prehladna). |  | • Neispravna baterija. |
|  | • Odgođeno punjenje (prevruća ili prehladna baterija). |  | • Nepravilnost kod hlađenja. |
|  | • Nemojte izazvati kratki spoj baterije. |  | • Baterije nemojte uništavati u vatri. |
|  | • Baterije nemojte izlagati vodi ili kiši. |  | • Bateriju uvijek reciklirajte. |



МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОРА[®]
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan

885431A963

www.makita.com

IDE